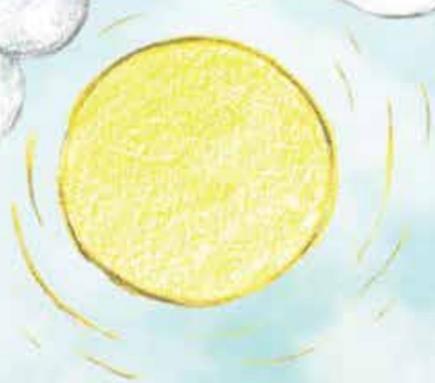


La Leyenda del
Baile de
Agua

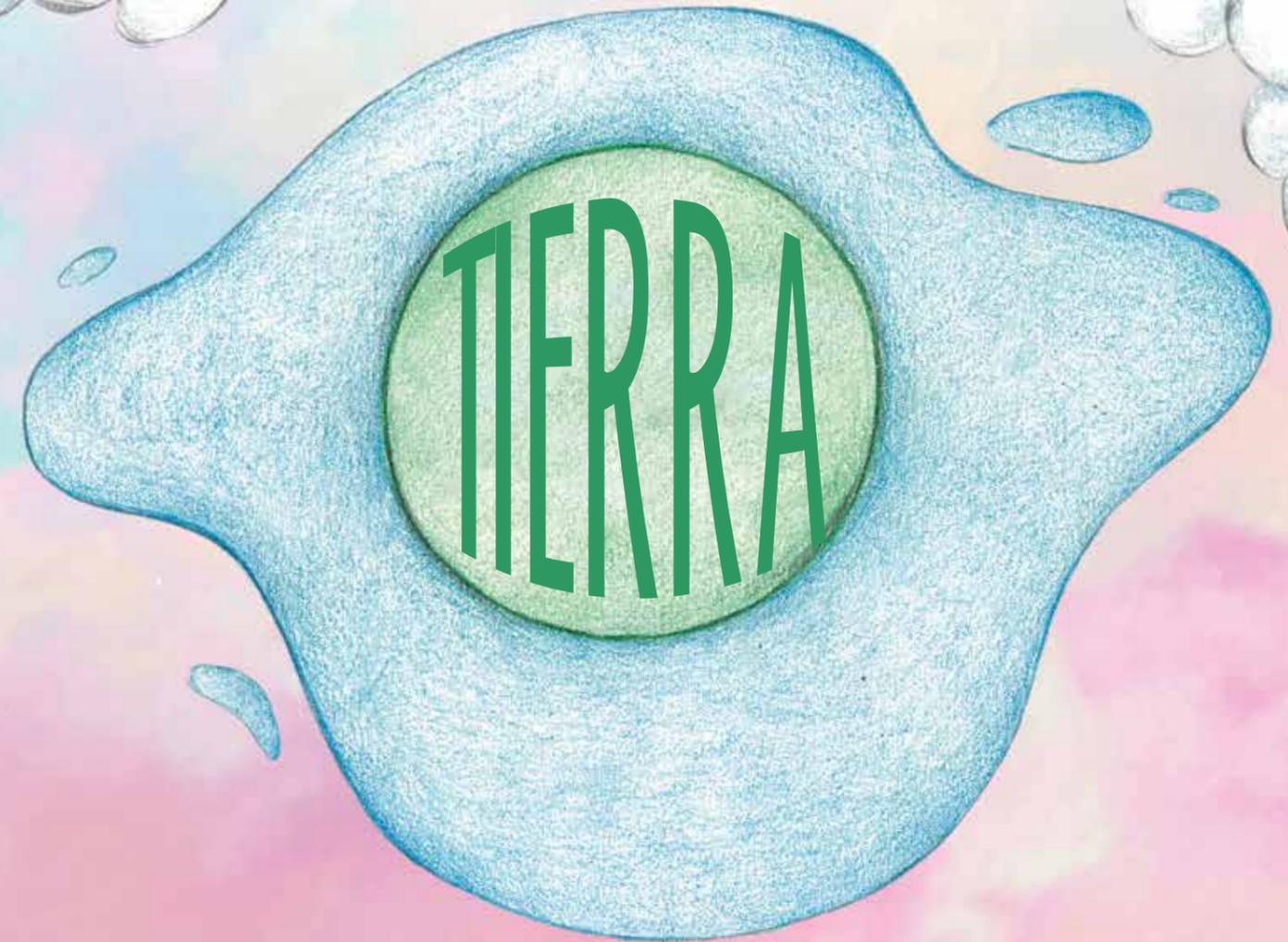
AUTORA E ILUSTRADORA: ISABEL ANDERS

PRODUCIDO POR: EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT



ESTE LIBRO ESTÁ DEDICADO A MI MAMI,
CUYO AMOR Y APOYO EN TODO LO QUE HAGO
ME AYUDA A SACAR LO MEJOR DE MÍ.

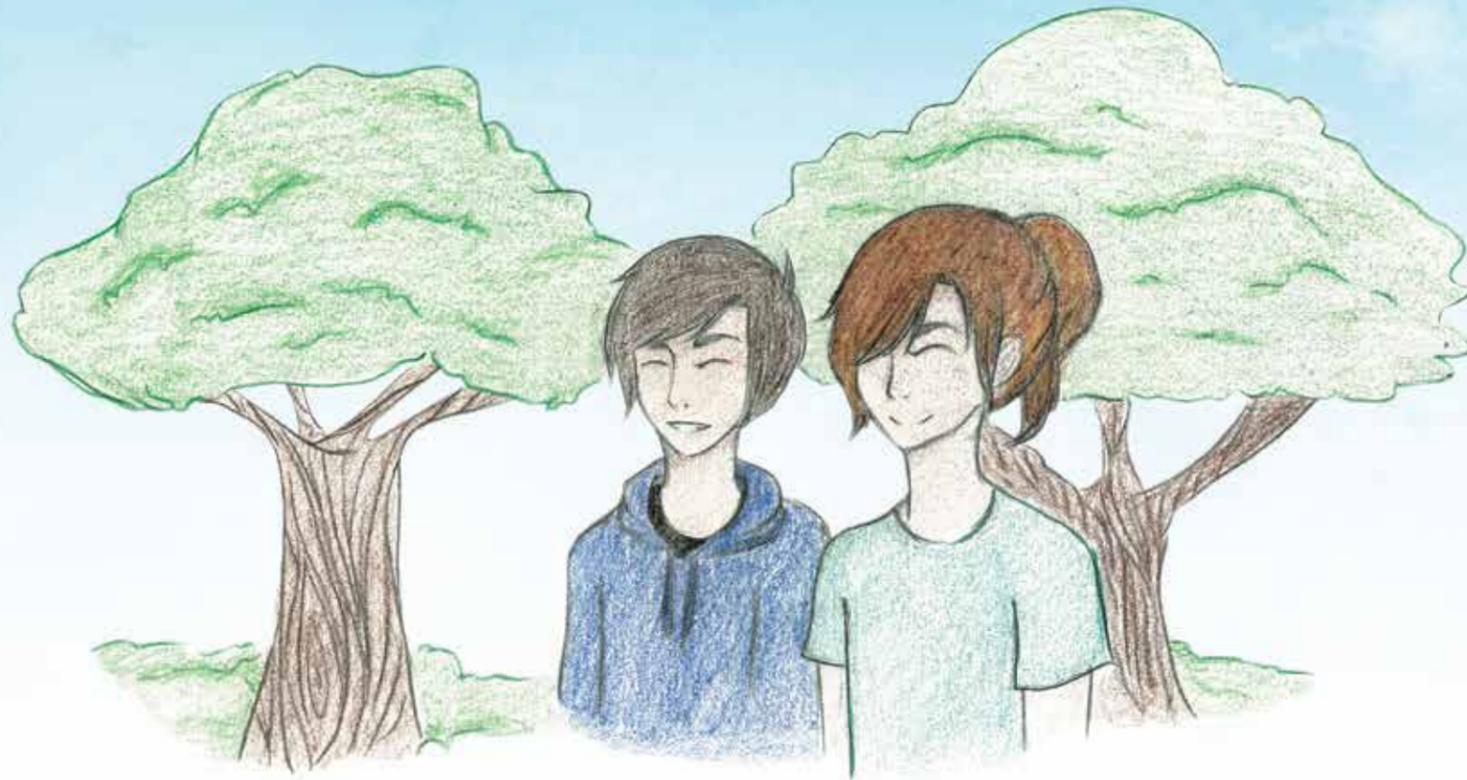
ISABEL ANDERS



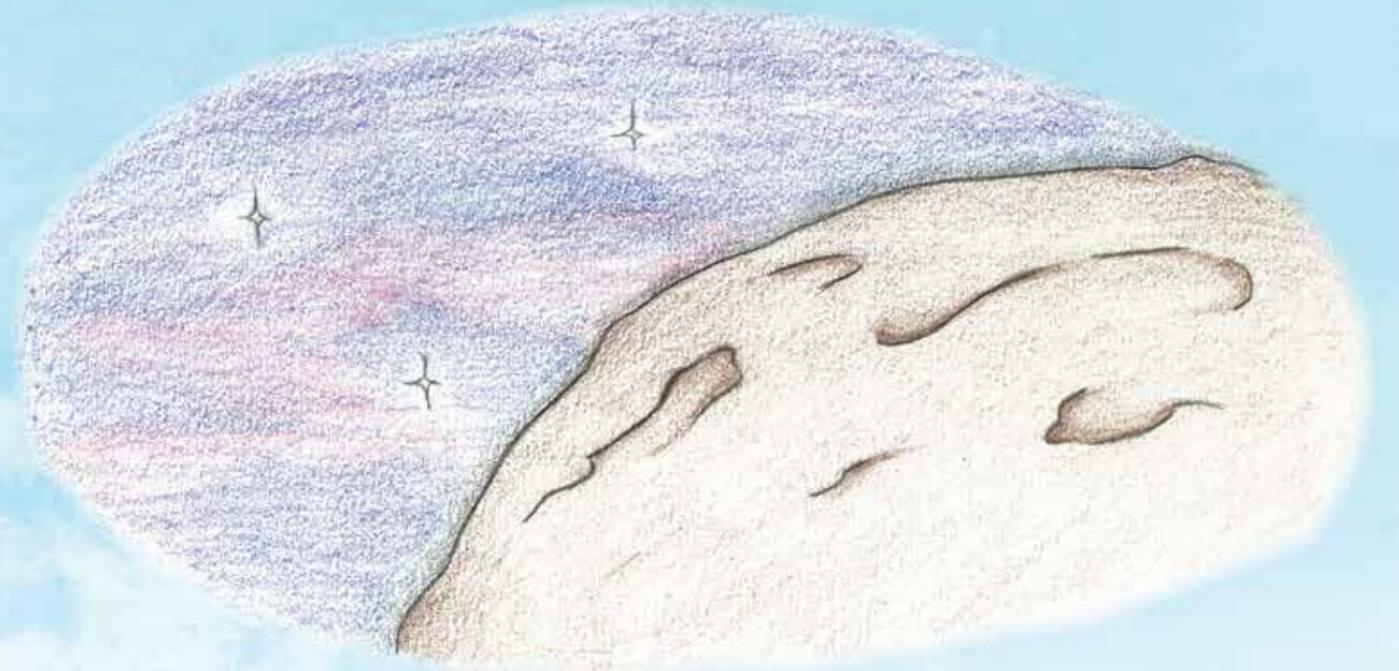
LA TIERRA FUE CREADA HACE
4.6 MIL MILLONES DE AÑOS.



CRÉANLO O NO, LOS
HUMANOS SOLO HEMOS
EXISTIDO POR UNA PEQUEÑA
PARTE DE ESE TIEMPO.



TE HACE PENSAR,
"¿QUÉ FUE LA PRIMERA
COSA EN LA TIERRA?"



AL PRINCIPIO, ERA SÓLO
UN GRAN TROZO DE ROCA.

PERO UN DÍA . . .

LLOVIÓ.
LLOVIÓ,
LLOVIÓ
Y LLOVIÓ.

EVENTUALMENTE,
EL AGUA CUBRIÓ EL
MUNDO ENTERO.

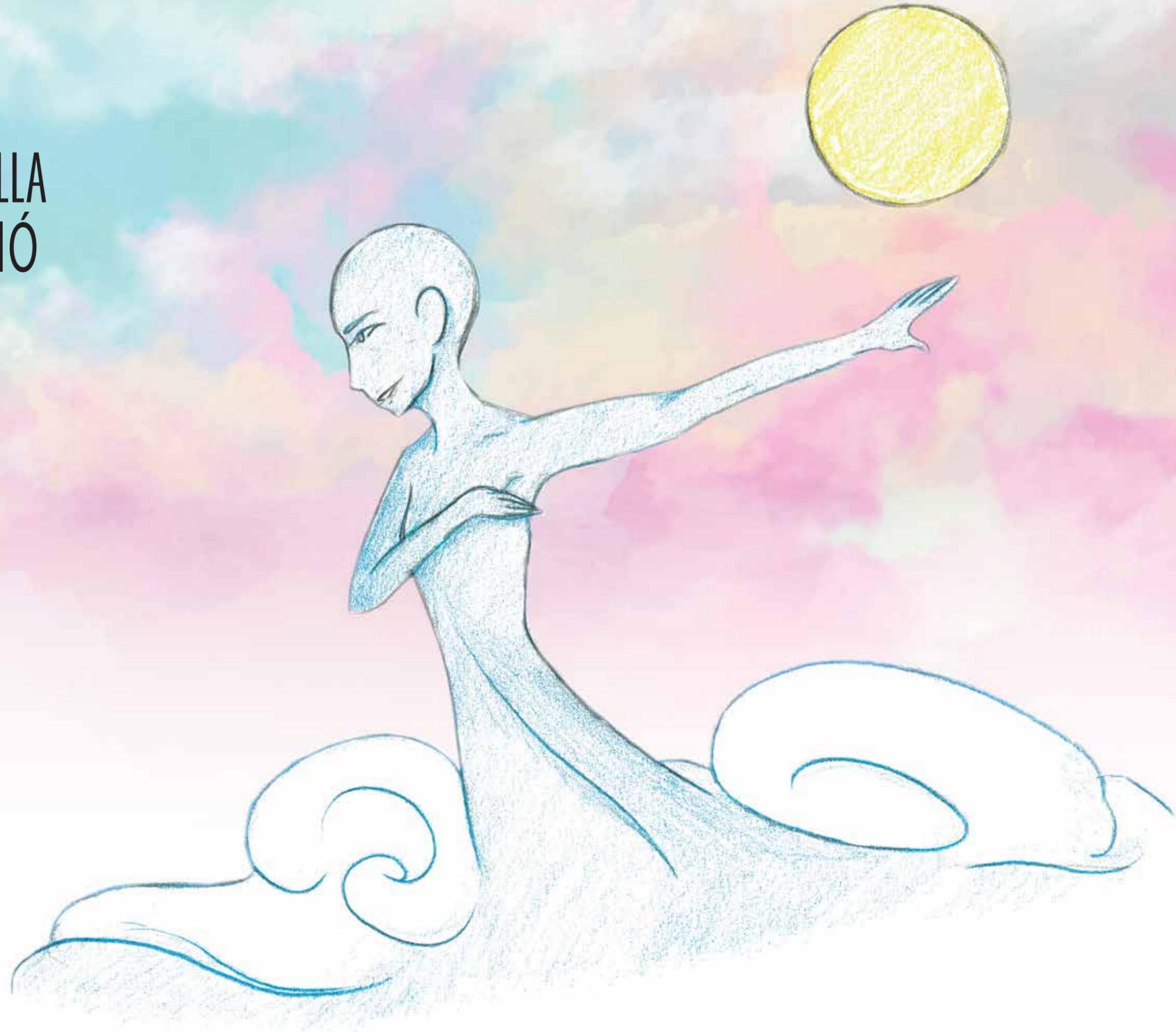


EL AGUA PODRÍA CONVERTIRSE EN
CUALQUIER FORMA QUE QUISIERA. ASÍ
QUE TOMÓ LA FORMA DE UNA MUJER.

ELLA ESTABA SOLA EN
EL MUNDO SIN NADA QUE
HACER, ASÍ QUE BAILÓ.



UN DÍA, MIENTRAS ELLA
BAILABA, EL SOL SALIÓ
POR PRIMERA VEZ.



ELLA NO SABÍA LO QUE ERA
EL SOL, PERO CUANDO
SALIÓ . . . VIO QUE SU MANO
SE HABÍA DESAPARECIDO.



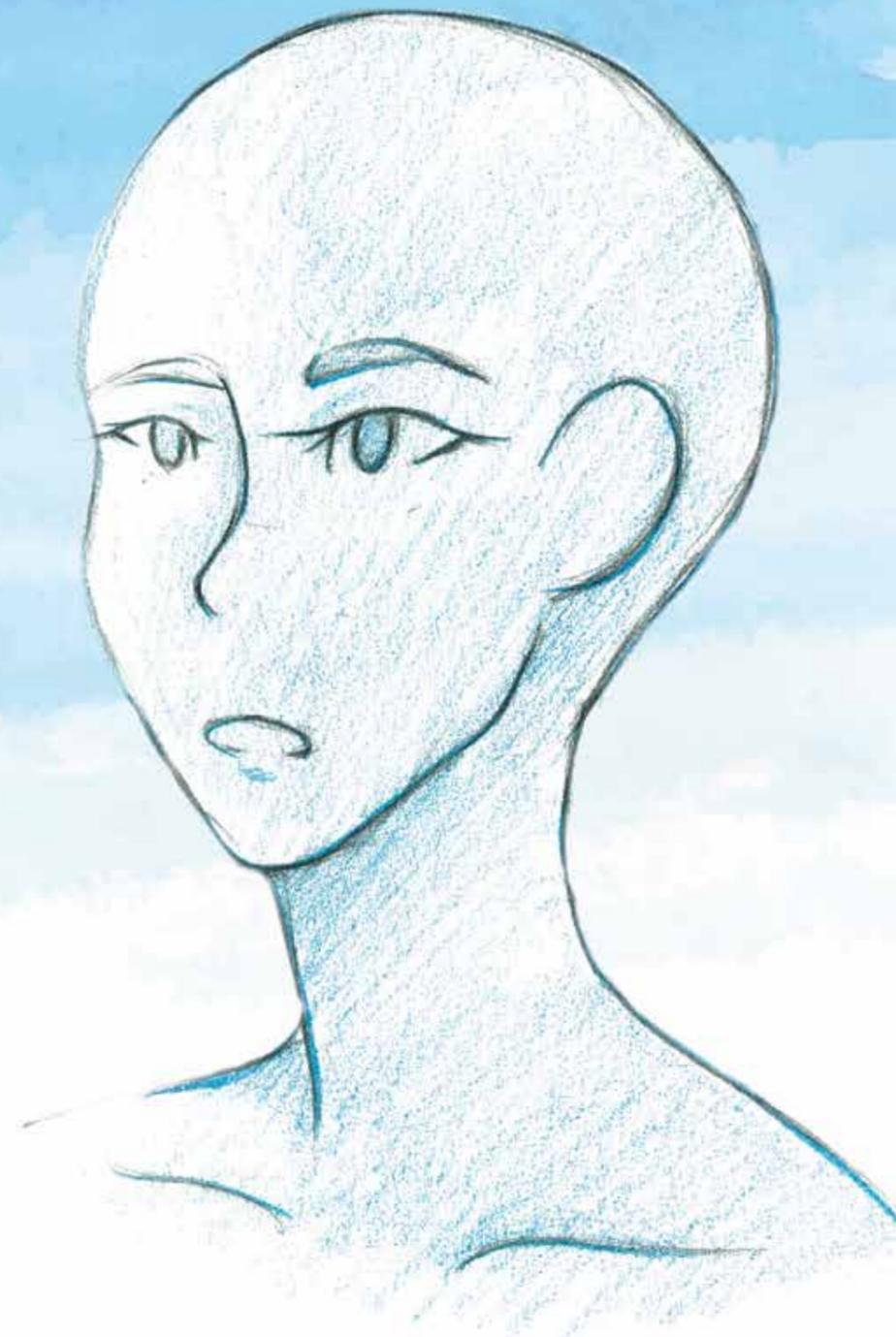
COMO ERA AGUA, PODÍA
FORMAR OTRA MANO.
PERO ELLA QUERÍA SABER
LO QUE HABÍA SUCEDIDO.



¡POCO DESPUÉS, LA MISMA
COSA LE PASÓ OTRA VEZ!



ELLA SE SORPRENDIÓ - NO POR LA ACCIÓN,
SINO POR LO NATURAL QUE SE SINTIÓ.





¡ARRIBA Y ARRIBA SE FUE!
ELLA REALMENTE NO HABÍA
DESAPARECIDO . . . TODAVÍA
ERA AGUA, PERO AHORA EN
FORMA DE GAS. AHORA
ERA VAPOR. EN ESTA
NUEVA FORMA, FLOTÓ
ALTO HACIA EL CIELO.



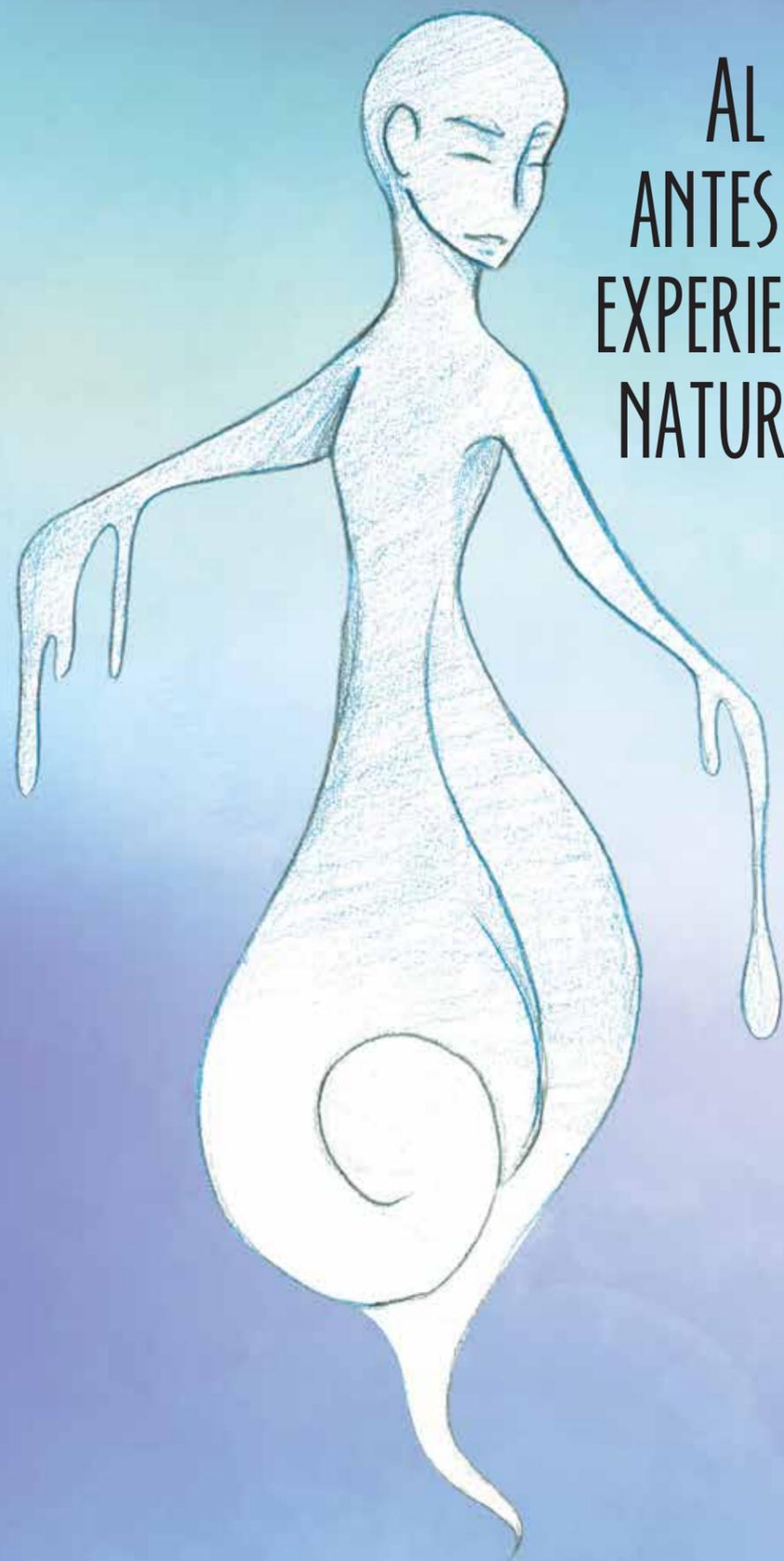
AHORA ERA UNA NUBE ERA
LIVIANA Y LIBRE MÁS Y MÁS AGUA
SIGUIÓ ESTE VIAJE, Y EL CIELO
PRONTO SE LLENÓ DE NUBES.



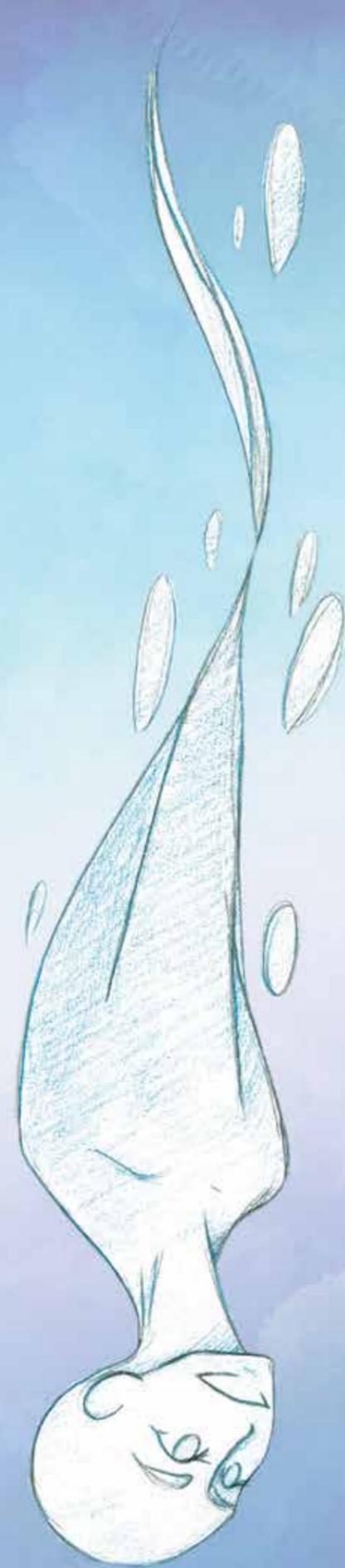
CUANTAS MÁS NUBES SE FORMARON,
MÁS PESADAS SE HICIERON. SE VOLVIERON
OSCURAS – OSCURAS CON LAS
SALPICADURAS DE COLOR DE TODA EL AGUA.



DE HECHO, ¡TODA ESA AGUA
ERA DEMASIADO PESADA! CAYÓ
DEL CIELO COMO LLUVIA.



AL IGUAL QUE
ANTES, ESTA NUEVA
EXPERIENCIA SE SINTIÓ
NATURAL PARA ELLA.



Y ABAJO, SE FUE,
EMOCIONADA DE VER LO
QUE PASARÍA UNA VEZ
QUE ESTUVIERA DE
VUELTA EN LA TIERRA.

ELLA CHAPOTEÓ DENTRO DE
SU OCÉANO LLENA DE ENERGÍA,
Y TUVO UNA IDEA.

ASÍ COMO
SIEMPRE HABÍA
BAILADO EN AÑOS
ANTERIORES, ELLA
BAILARÍA DE NUEVO.
SOLO QUE AHORA TENÍA
UN NUEVO BAILE.





FUE UN SALTO
MORTAL. UN SALTO
LENTO Y PERFECTO.

ELLA LLAMÓ A ESTO EL CICLO DEL AGUA.

PRIMERO: ¡EVAPORACIÓN!
EL SOL LE PERMITIÓ CONVERTIRSE
EN VAPOR DE AGUA Y LEVANTARSE.

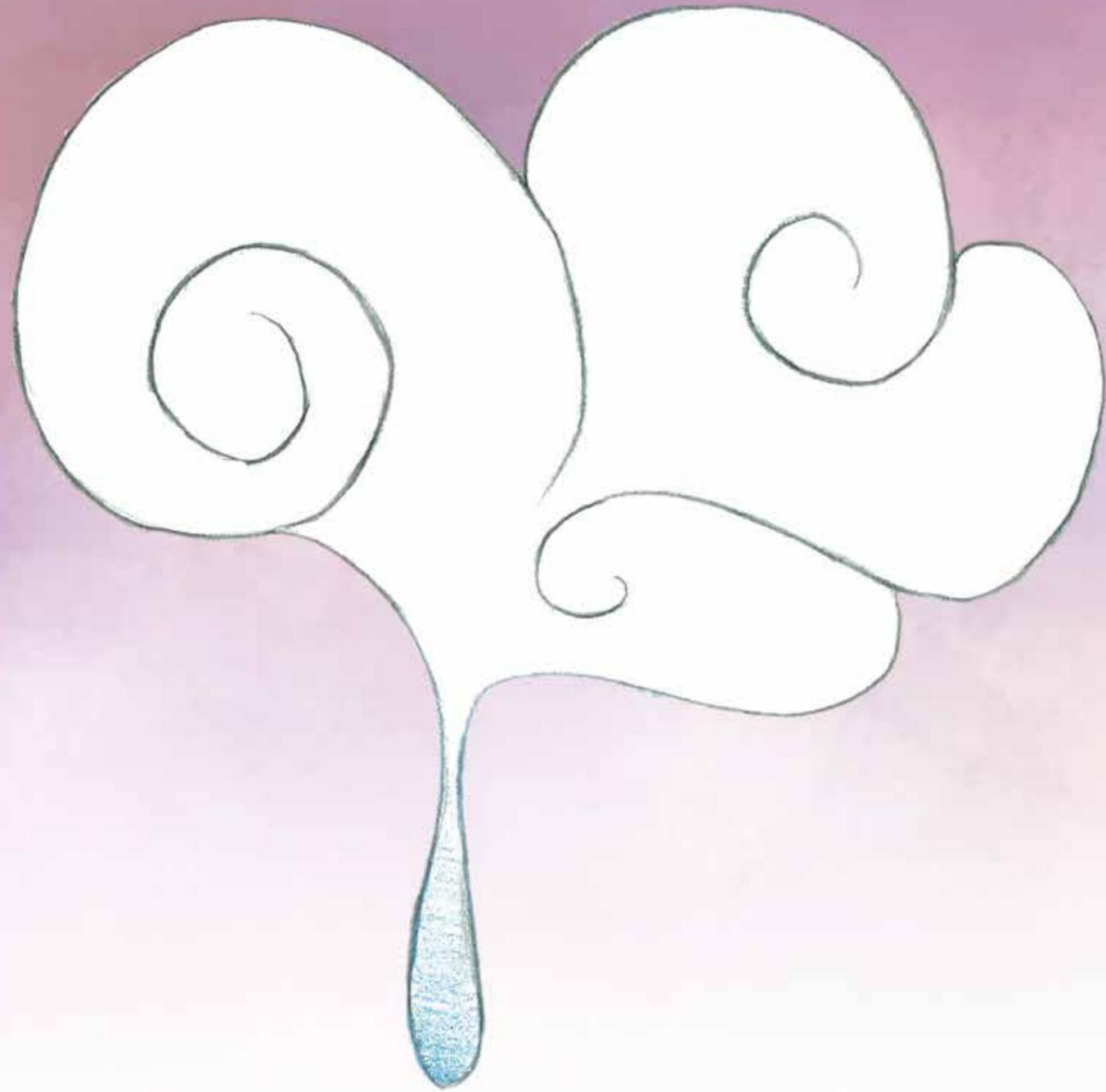


SEGUNDO: ¡CONDENSACIÓN!
SE CONVIRTIÓ EN UNA
NUBE ALTA EN EL CIELO.



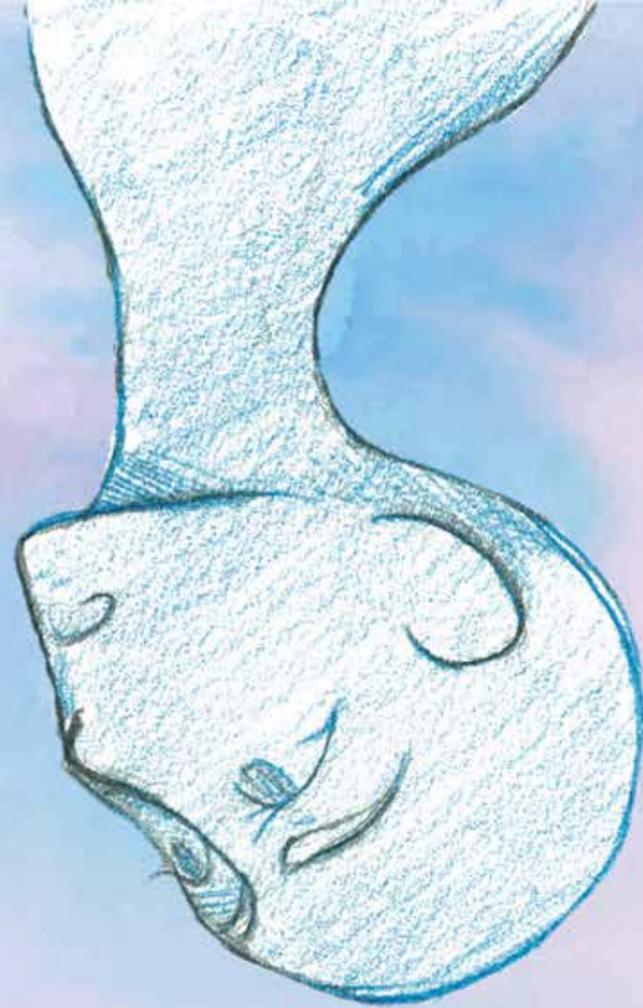
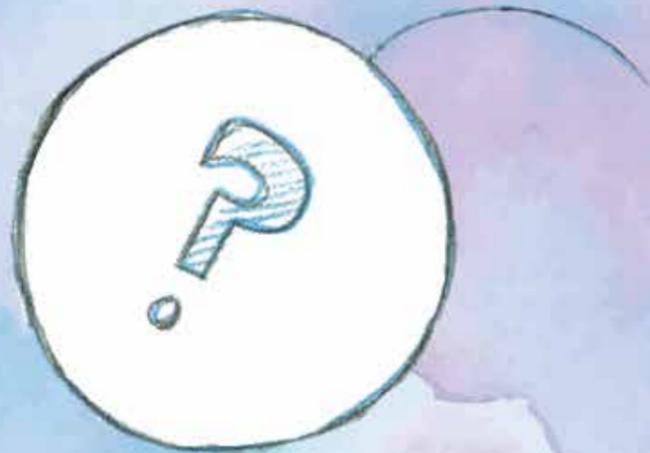
TERCERO: ¡PRECIPITACIÓN!
ELLA CAYÓ DE NUEVO A LA TIERRA
COMO LLUVIA, NIEVE O GRANIZO.

ELLA SIEMPRE SE MOVÍA TAN
ELEGANTEMENTE A LA PRECIPITACIÓN.



ENTONCES EL CICLO
COMENZÓ DE NUEVO. UN
DÍA ESTABA BAILANDO Y
TERMINANDO SU ÚLTIMA ETAPA.





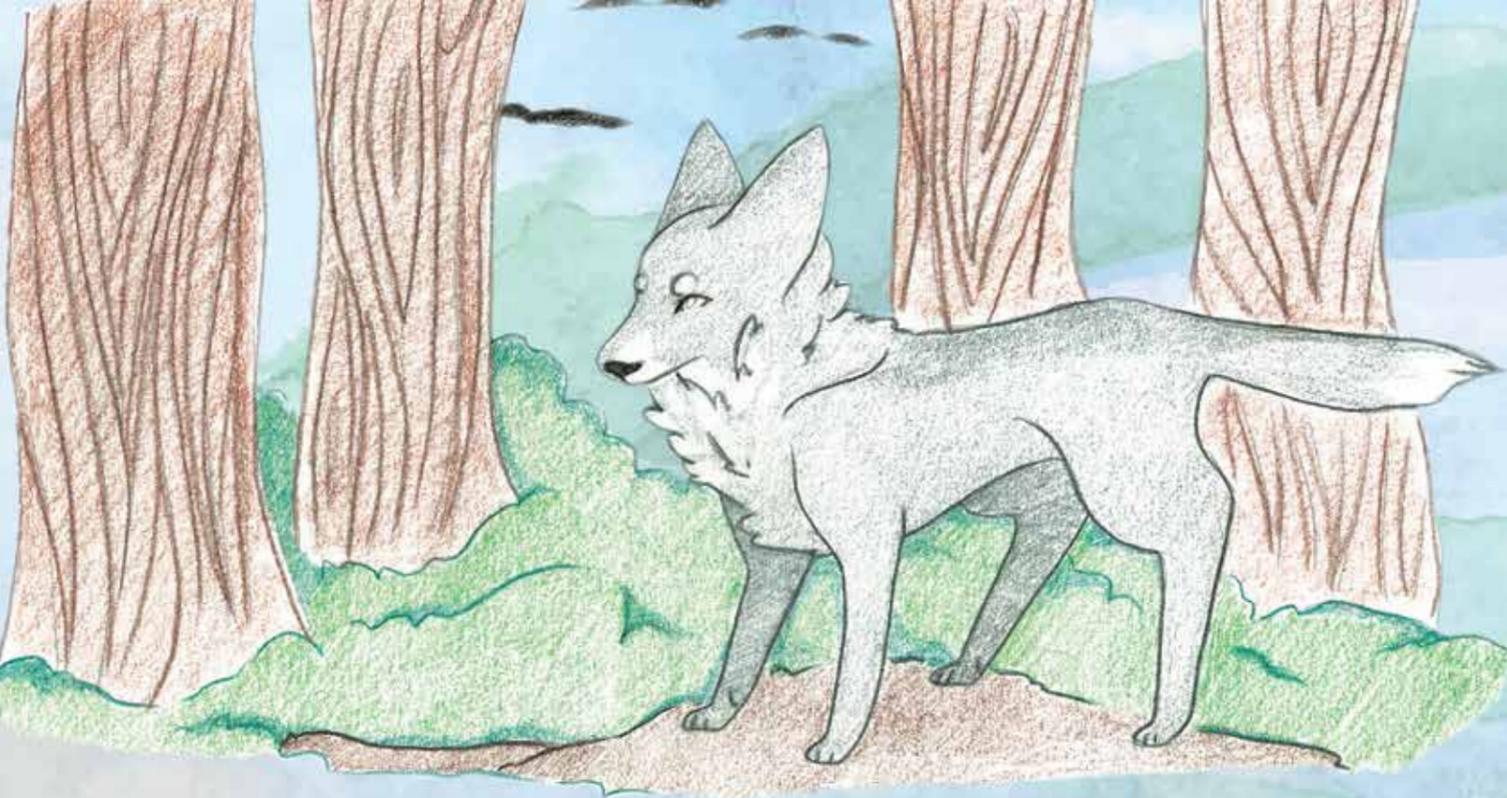
LA TIERRA YA NO ERA SÓLO AGUA.
YA QUE, HABÍA PASADO ALGÚN TIEMPO
MIENTRAS ELLA ERA UNA NUBE.
EN ESE TIEMPO, LA TIERRA APARECIÓ.

PERO A MEDIDA QUE SE ACERCABA
MÁS A LA TIERRA SE CONFUNDIÓ.
ALGO ERA DIFERENTE.



MIRÓ HACIA LA TIERRA Y
VIO COSAS ASOMBROSAS . . .



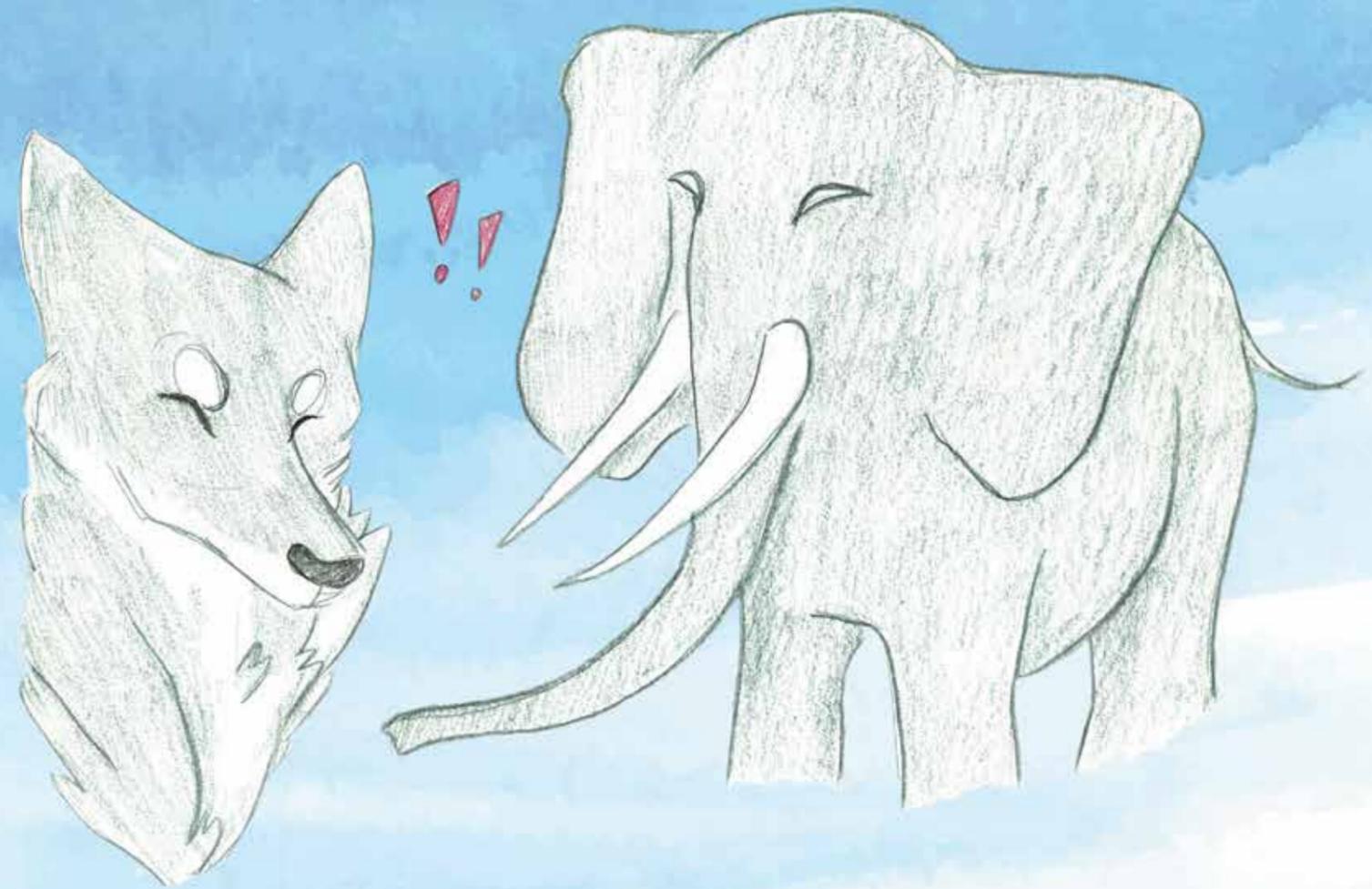
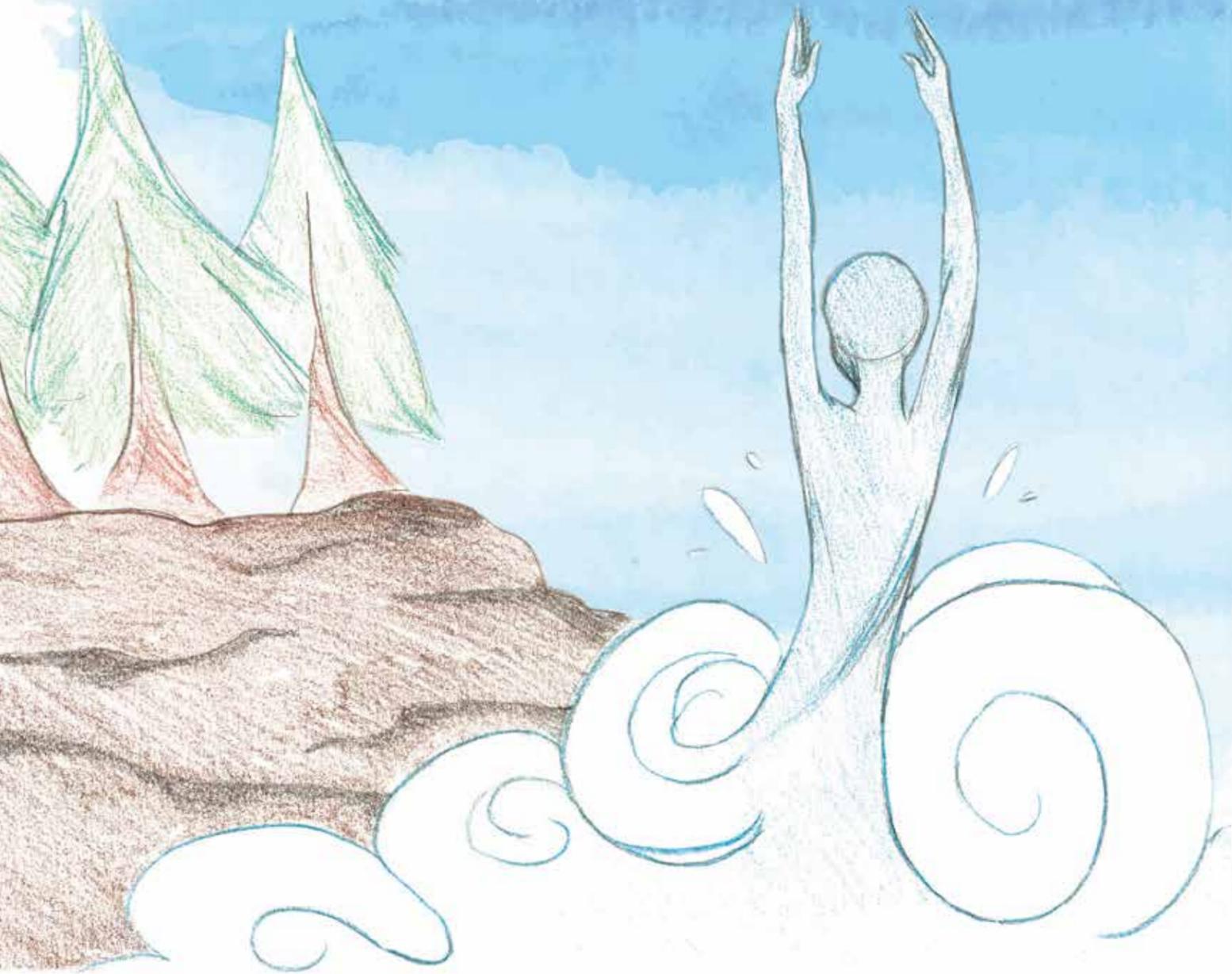


TENÍA MIEDO AL PRINCIPIO,
PERO LUEGO SE PUSO ANSIOSA.
QUERÍA EXPLORAR LAS NUEVAS
ADICIONES DE LA TIERRA.

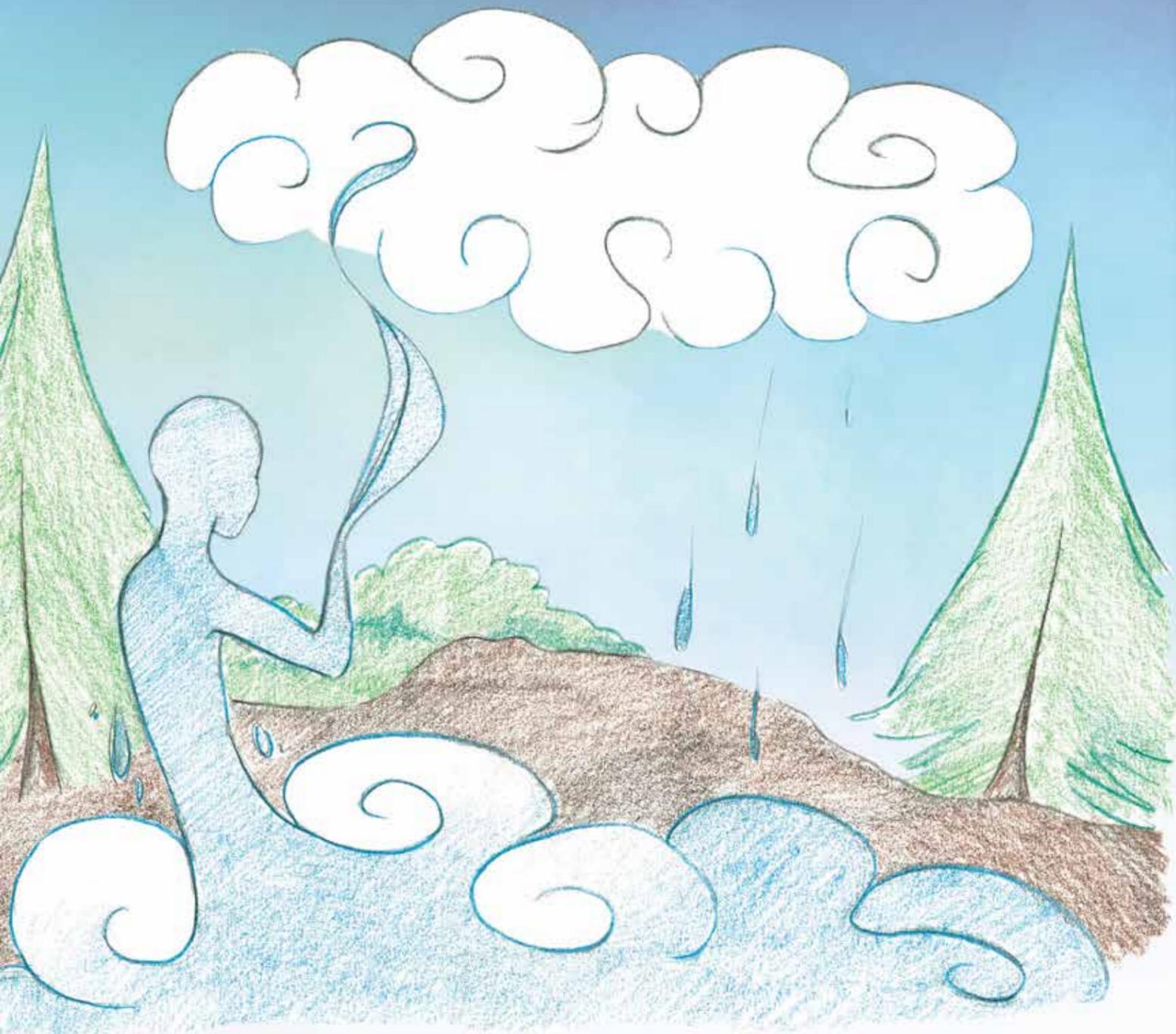
PLANTAS Y ANIMALES
DE TODO TIPO. FUE
ABSOLUTAMENTE HERMOSO.



CORRIÓ HACIA LA SUPERFICIE PARA
ATRAER LA ATENCIÓN DE LAS CRIATURAS.

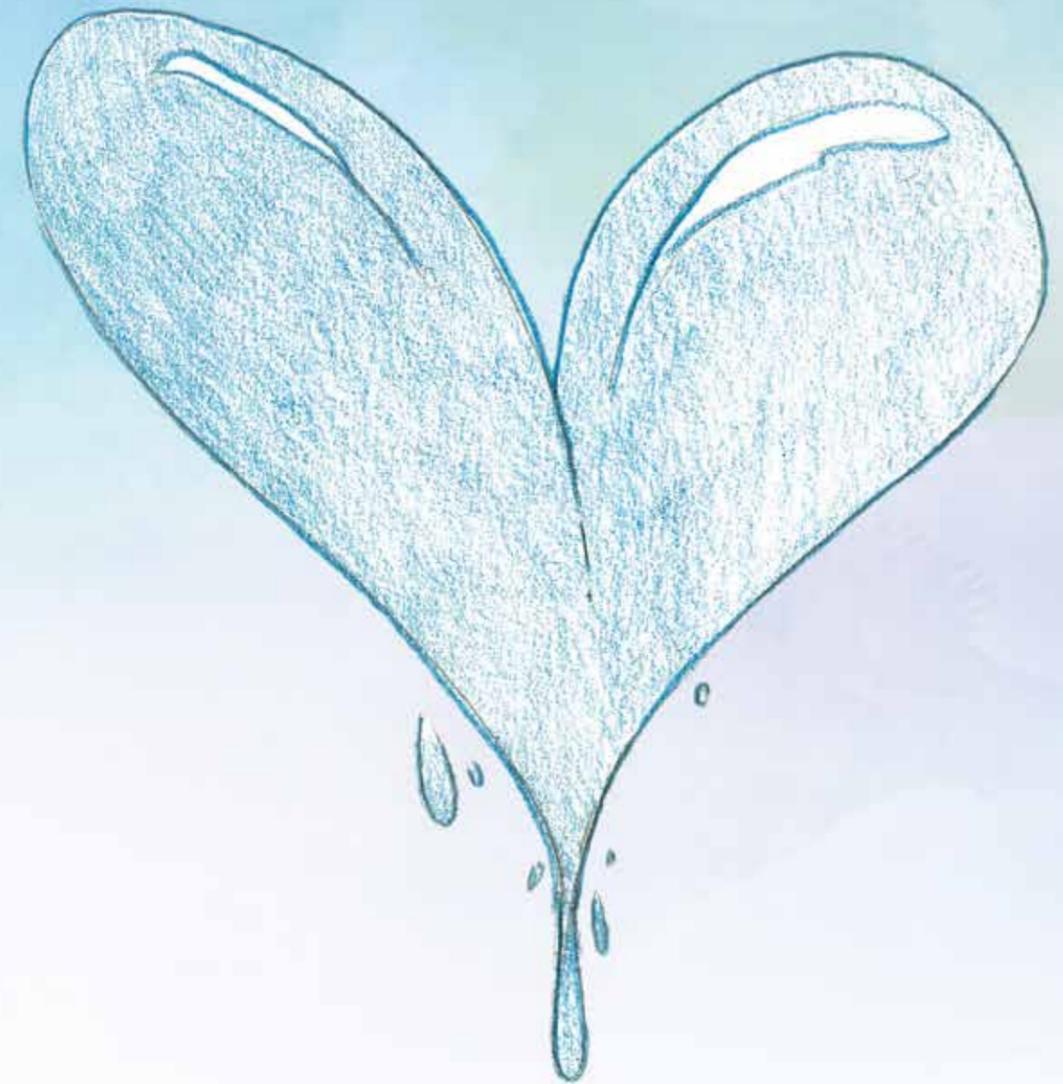


EN LA SUPERFICIE, ELLA BAILÓ. ELLA BAILÓ
Y LLAMÓ LA ATENCIÓN DE MUCHOS.



ELLA LES MOSTRÓ EL CICLO DEL AGUA.

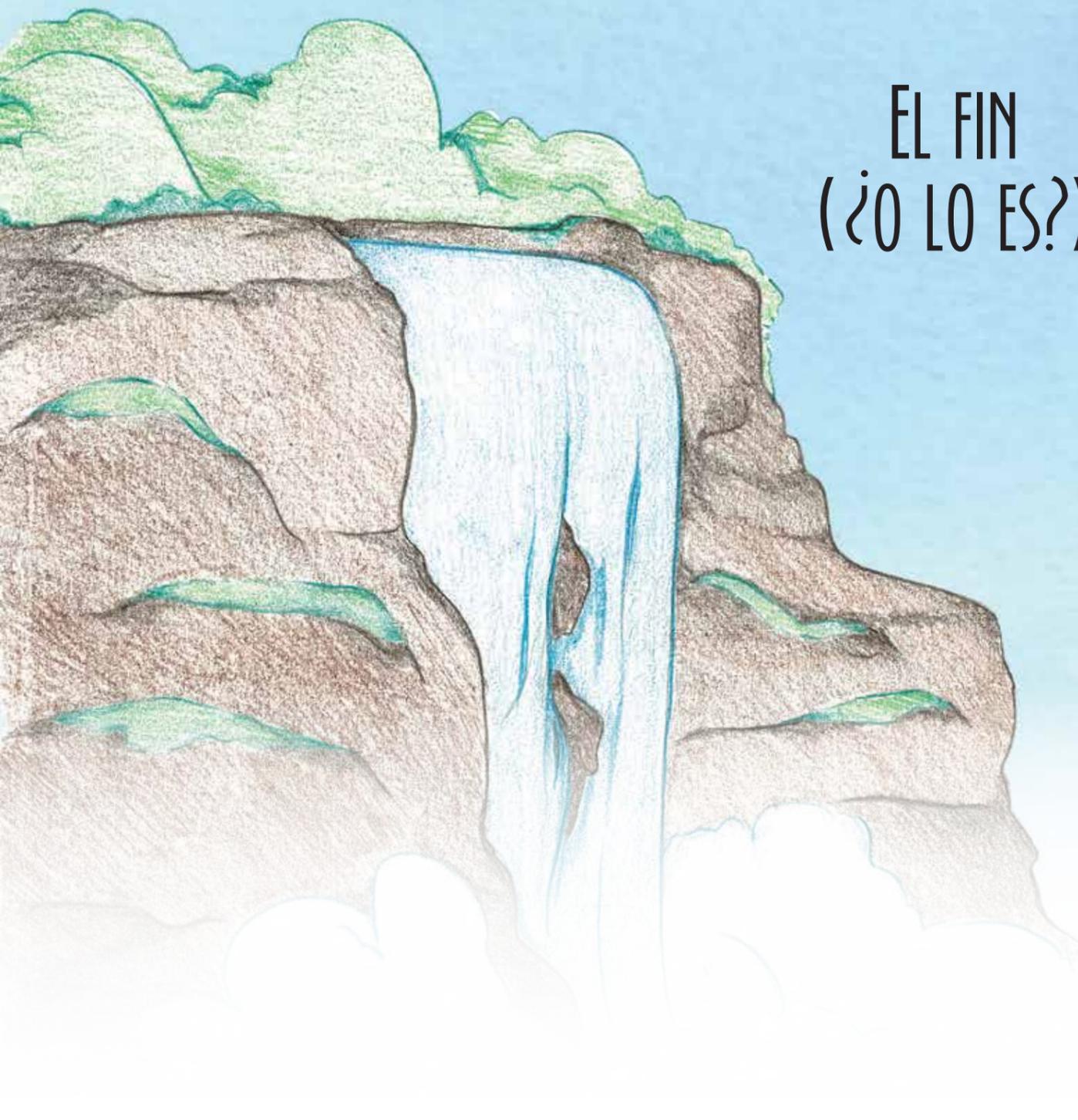
TODAS LAS CRIATURAS LA
QUERÍAN A ELLA Y A SU BAILE.



TODOS ESTABAN REBOSANDO
DE FELICIDAD. HAN VIVIDO EN
ARMONÍA DESDE ENTONCES.

TODAVÍA BAILA HOY, PERO RARA VEZ SE LE VE.
 TODO LO QUE SABEMOS ES QUE SU AGUA ES
 IMPORTANTE PARA NOSOTROS Y DEBE SER RESPETADA.

EL FIN
 (¿O LO ES?)



SOY ISABEL ANDERS
 Y ACTUALMENTE SOY
 UNA ESTUDIANTE
 DEL 8º GRADO EN
 VISTA VERDE MIDDLE
 SCHOOL. TENGO UNA
 HERMANA MAYOR,
 QUE CONSIDERO MI MEJOR AMIGA. A ELLA Y A MÍ
 NOS ENCANTA EL ARTE, LOS ANIMALES Y LA COMIDA.



MI NOMBRE ES LA
 SEÑORA ORNELAS.
 TENGO DOS PRINCESAS
 MARAVILLOSAS Y UN
 MARIDO QUE ME
 APOYA Y LOS CUALES
 LLENAN EL ESPACIO DE
 MI CORAZÓN. CADA
 DÍA ME ENSEÑAN MÁS
 SOBRE EL AMOR, LA
 PACIENCIA Y LA VIDA.

MI ÉXITO COMO MUJER, MADRE Y MAESTRA SE DEBE
 A ELLOS Y AL APOYO QUE ME BRINDAN. EL CAMINO DE
 LA ENSEÑANZA NO ES FÁCIL, CADA AÑO TENGO QUE
 AFRONTAR LOS DESAFÍOS DE CONOCER A NUEVOS
 NIÑOS, APRENDER DIFERENTES ESTRATEGIAS DE
 ENSEÑANZA Y ADAPTARME A NUEVAS FORMAS DE
 ENSEÑAR; PERO CADA AÑO, ESTE VIAJE VALE LA PENA.

RECONOCIMIENTOS

EN EL 2008, EL PROGRAMA GANADOR DE PREMIO WRITE -OFF FUE DESARROLLADO POR LA ESPECIALISTA EDUCATIVA MALEA ORTLOFF DE EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT (EMWD), CON EL FIN DE ENCOMIAR UN MAYOR ENTENDIMIENTO DE NUESTRO RECURSO MÁS PRECIOSO, EL AGUA, EN AMBOS ESTUDIANTES DE PRIMARIA Y DE SECUNDARIA. MALEA USA UN ENFOQUE DE CRUCE DE EDADES, LO CUAL PERMITE A LOS ESTUDIANTES MÁS GRANDES ESCRIBIR HISTORIAS QUE SE ENFOCAN EN ASUNTOS RELACIONADOS AL AGUA DIRIGIDAS HACIA LOS ESTUDIANTES MÁS JÓVENES (PRIMARIA). MALEA DISEÑA EL CURRÍCULO, ALREDEDOR DE MUCHAS HISTORIAS GANADORAS DE PREMIOS, QUE SON APROPIADAS PARA EL NIVEL DE GRADO Y QUE TAMBIÉN MANTIENE EL MENSAJE DEL AGUA EN EL SALÓN DE CLASE POR UN PERIODO DE TIEMPO MÁS LARGO. LA FINANCIACIÓN PARA EL CONCURSO DE WRITE -OFF ES PATROCINADO EN PARTE POR RANCHO CALIFORNIA WATER DISTRICT (RCWD).

ESTE AÑO EL TEMA SE ENFOCÓ EN EL CICLO DE AGUA Y SE LES ENCARGO A LOS ESTUDIANTES TRANSMITIR UN MENSAJE SOBRE COMO LA HISTORIA DEL CICLO DE AGUA TIENE UN IMPACTO EN NUESTRO DIARIO VIVIR. MÁS DE TRESCIENTOS ESTUDIANTES PARTICIPARON Y CUATRO PARTICIPACIONES GANADORAS FUERON SELECCIONADAS. ESTAS HISTORIAS OFRECEN UNA GRAN OPORTUNIDAD DE APRENDIZAJE PARA PERSONAS DE TODAS LAS EDADES. LOS LIBROS DE HISTORIA ESTÁN DISPONIBLES A LAS ESCUELAS Y BIBLIOTECAS DENTRO DE LAS ÁREAS DE SERVICIO DE EMWD/RCWD Y TAMBIÉN ESTÁN DISPONIBLES COMO E -BOOKS EN LOS SITIOS WEB DE EMWD/RCWD.

VISITE EL SITIO WEB DE EMWD (WWW.EMWD.ORG) PARA LEER TODAS LAS HISTORIAS.

EMWD DESEA AGRADECER A LOS SIGUIENTES ESTUDIANTES, PROFESORES, DISEÑADOR GRÁFICO Y MIEMBROS DEL COMITÉ CONSULTIVO POR SU COLABORACIÓN Y SUS CONTRIBUCIONES EN EL DESARROLLO DE ESTE LIBRO.

AUTORA/ILUSTRADORA
 ISABEL ANDERS
 VISTA VERDE MIDDLE SCHOOL
 VAL VERDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

MENTORA CONSEJERA
 ROSA ORNELAS — ENGLISH TEACHER
 VISTA VERDE MIDDLE SCHOOL
 VAL VERDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

REDACCIÓN
 APRIL GOADY
 JOYCE MESSIN

REVISION
 DOROTHY BABER
 CINDY LARMAY

DISEÑO DEL LIBRO
 JENNIFER WAHL
 JD DESIGN

COMITÉ CONSULTIVO
 MALEA ORTLOFF
 ESPECIALISTA EDUCATIVO
 EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

TERESA BARNETT
 PROFESORA DE PRIMER GRADO
 MEGAN COPE ELEMENTARY SCHOOL
 SAN JACINTO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

AILENE EARL
 ASISTENTE DE EDUCACIÓN
 EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

MEGGAN VALENCIA
 OFICIAL DE INFORMACIÓN PÚBLICA
 RANCHO CALIFORNIA WATER DISTRICT

SUMMER NUNGESSER
 ESTUDIANTE BECARIO
 YOUTH ECOLOGY CORP/EMWD

VICKI SUE OWENS
 JUBILADA
 COUNTY OF SAN DIEGO

EVENTOS DEL CICLO DE AGUA

EVAPORACIÓN — LA TRANSFORMACIÓN DE UN ESTADO LÍQUIDO A UN ESTADO CASEOSO POR UN AUMENTO EN LA TEMPERATURA O LA PRESIÓN.

CONDENSACIÓN — LA TRANSFORMACIÓN DE UN VAPOR O GAS A UN LÍQUIDO CUANDO EL AIRE ES MUY FRÍO.

PRECIPITACIÓN — LLUVIA, NIEVE, AGUANIEVE O GRANIZO QUE CAE AL SUELO.



tapinto
Quality . Reliability . Value

**emwd**
EASTERN
MUNICIPAL
WATER
DISTRICT

 **RANCHO
CALIFORNIA
WATER
DISTRICT**

Este libro está destinado para propósitos educativos, artísticos y de conservación de agua. Nunca se otorga el permiso para propósitos comerciales.
Elaborado en los Estados Unidos de América (2016).

Derechos de autor pendientes. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o citada entera o en parte por cualquier otro medio impreso o electrónico, o clasificado en un sistema de recuperación, o transmitido en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de alguna otra manera, o para presentación en la radio, televisión, video grabación o película sin el permiso escrito de Eastern Municipal Water District.